



*Ambasciata d'Italia*

*Accra*

## **BANDO DI GARA**

**ESTERNALIZZAZIONE DI SERVIZI RELATIVI ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' CONNESSE AL RILASCIO DI LEGALIZZAZIONI DI ATTI DA FAR VALERE IN ITALIA**

Ai fini di questo Bando di gara, sono adottate le seguenti definizioni:

Per "LEGALIZZAZIONE" si intende la certificazione dell'autenticità di firme apposte su atti rilasciati dalle autorità ghanesi e sulle relative traduzioni, affinché tali atti abbiano valore legale nell'ordinamento italiano.

Per "PRATICA" si intende la domanda presentata in specifica data, di legalizzazione di uno o più atti ad essa allegati, a corredo di un singolo procedimento;

Per "UFFICIO" si intende la sezione consolare della Rappresentanza Diplomatica competente al rilascio delle legalizzazioni.

Per "AGGIUDICATARIO" si intende l'operatore economico, individuato mediante apposita procedura selettiva, parte di un contratto di prestazione dei servizi in regime di esternalizzazione.

Per "MINISTERO" si intende il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana.

Per "UTENTE" si intende il pubblico fruitore dei servizi forniti dall'aggiudicatario.

### **SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

#### **I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

Ambasciata d'Italia Accra  
Indirizzo: Jawaharlal Nehru Road, P.O.Box CT 885 - Cantonments ACCRA, GHANA  
PEC [amb.accra@cert.esteri.it](mailto:amb.accra@cert.esteri.it)  
Sito internet [www.ambaccra.esteri.it](http://www.ambaccra.esteri.it)  
Responsabile procedura Amb. Giovanni Favilli

#### **I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE**

Amministrazione della Repubblica d'Italia

### **SEZIONE II: OGGETTO DELLA CONCESSIONE:**

**II.1.1) Tipologia di servizi oggetto dell'esternalizzazione:** Oggetto del contratto sarà la fornitura dei servizi propedeutici al rilascio di legalizzazioni di atti da far valere in Italia, come da capitolato. Destinatari di tali servizi sono gli utenti finali. L'Aggiudicatario dovrà eseguire tutte le clausole previste dal capitolato tecnico e in particolare:

- a) fornire informazioni generali sui requisiti per l'ottenimento di legalizzazioni di atti e traduzioni per l'uso in Italia
- b) informare il richiedente dei requisiti formali e sostanziali che gli atti debbono avere per la loro legalizzazione;
- c) raccogliere gli atti e trasmetterli all'ufficio;
- d) riscuotere le relative percezioni consolari e trasferirle all'ufficio;

e) ritirare gli atti presso l'ufficio al termine della loro trattazione e restituirli al richiedente.

Eventuali offerte di servizi aggiuntivi saranno valutate dall'Ufficio nell'ambito della valutazione della qualità del servizio offerto.

E' fatta salva la possibilità per tutti i richiedenti di presentare la loro domanda direttamente all'Ufficio.

**II.1.2) Denominazione conferita all'esternalizzazione dall'amministrazione aggiudicatrice:** esternalizzazione (outsourcing) dei servizi relativi allo svolgimento di attività connesse al rilascio di legalizzazioni di atti da far valere in Italia. Numero di protocollo: **1615**

**II.1.3) Determina a contrarre:** atto n. 18 del 25/09/2017

**II.1.4) Luogo di prestazione dei servizi:** circoscrizione consolare di Accra (territorio del Ghana e del Togo)

**II.2.1) Valore dell'esternalizzazione:** l'Aggiudicatario avrà diritto al pagamento diretto da parte dell'utenza di quanto stabilito nell'offerta per ogni pratica di legalizzazione che prenderà in carico. Il flusso di legalizzazioni dell'ultimo triennio rilevato dall'amministrazione aggiudicatrice è di 5.000 (cinque mila) richieste di legalizzazioni annue. Il valore stimato del contratto per quattro anni è di Euro 100.000 (cento mila).

L'Ufficio non è responsabile per eventuali fluttuazioni in senso negativo del numero di richieste.

**II.3) Durata dell'esternalizzazione:** quattro anni, al termine dei quali l'Ufficio, qualora voglia continuare a ricorrere all'esternalizzazione del servizio, entro sei mesi dallo scadere del contratto provvederà a scegliere l'Aggiudicatario tramite una nuova procedura di gara.

### SEZIONE III: CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

**III.1) Soggetti ammessi a partecipare:** si rimanda all'art. 2 delle Norme di partecipazione (disciplinare). I soggetti partecipanti potranno essere di diritto italiano o di diritto straniero, regolarmente costituiti in base alla legge dello Stato di appartenenza. Il soggetto Aggiudicatario si impegna all'iscrizione nel registro delle imprese dello Stato o alla costituzione di una società di diritto locale ove ha sede la Missione diplomatico-consolare entro 90 giorni dalla comunicazione dell'avvenuta aggiudicazione, pena l'esclusione dalla procedura.

**III.2) Cauzioni e garanzie richieste:** cauzione provvisoria pari al 2% del valore stimato dell'esternalizzazione di cui al punto II.2.1; garanzia fideiussoria di esecuzione pari al 10% del valore dell'esternalizzazione;

**III.3) Forma giuridica che dovrà assumere l'eventuale raggruppamento di operatori economici aggiudicatari:** Mandato collettivo speciale risultante da scrittura privata autenticata, nonché procura speciale conferita al legale rappresentante dell'operatore economico capogruppo mediante atto pubblico; la prestazione oggetto dell'esternalizzazione sarà svolta in comune e in solido da tutti gli operatori coinvolti.

**III.2.1) Situazione personale degli operatori:** gli operatori economici singoli o associati, concorrenti devono possedere i requisiti generali di ammissione indicati all'articolo 3 delle norme di partecipazione (disciplinare).

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria:** si rinvia all'articolo 4 delle norme di partecipazione (disciplinare).

### SEZIONE IV: PROCEDURA DI ASSEGNAZIONE

**IV.1) Tipo di procedura:** gara informale (procedura negoziata). I soggetti interessati alla gara dovranno manifestare il proprio interesse entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente bando mediante invio del modello di domanda di ammissione allegato, l'offerta e la garanzia provvisoria. La domanda, l'offerta e la garanzia provvisoria dovranno pervenire all'Ufficio secondo le modalità indicate all'art.7 delle norme di partecipazione (disciplinare).

**IV.2.1) Criterio di aggiudicazione:** offerta economicamente più vantaggiosa in base ai seguenti criteri:

a) Precedente esperienza .....massimo punti 10

b) Infrastrutture messe a disposizione.....massimo punti 20

[es. qualità, dimensioni e localizzazione dei locali; disponibilità di un call center; qualità e contenuti del sito web<sup>1</sup>; l'eventuale disponibilità di una applicazione dedicata per smartphone; hardware disponibile, dispositivi e procedure per la sicurezza e la protezione delle persone, dei locali e delle strutture hardware.]

c) Organizzazione del servizio.....massimo punti 20  
[es. customer care; conoscenza del territorio; accessibilità al visa center da parte di persone con difficoltà di locomozione; metodo di lavoro; orario di apertura, sicurezza e protezione dei dati; continuità del servizio; eventuali servizi aggiuntivi.]

d) Personale addetto.....massimo punti 15  
[es. qualifiche del personale; presenza di addetti con conoscenza di lingue diverse da quelle veicolari del paese di ubicazione delle infrastrutture, con particolare riguardo alla conoscenza della lingua italiana e della lingua francese]

e) Proposte migliorative.....massimo punti 5

[ad es.: in particolare per quanto riguarda la disponibilità ad esentare dalla tariffa particolari categorie di utenti; per la promozione dell'immagine del Paese – anche a fini economico-commerciali e turistici; l'eventuale possesso delle certificazioni di qualità ISO 9001:2008 (validità sino al 13/09/18)/:2015 – Quality Management Systems - linee guida sulla gestione della qualità e ISO/IEC:27001 – Sicurezza Informatica.]

f) Offerta economica (costo complessivo del servizio richiesto nel capitolato tecnico per l'utenza senza eventuali costi di servizi opzionali facoltativi).....massimo punti 30

#### **IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: 1615**

**IV.3.2) Condizioni per ottenere il capitolato tecnico d'oneri e la documentazione complementare:** termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti 25 ottobre 2017 ore 12.30. I documenti scaricati dal sito web non sono a pagamento.

**IV.3.3) Termine per il ricevimento delle offerte:** 27 ottobre 2017 ore 12.30

**IV.3.4) Apertura delle buste con le offerte:** avrà luogo presso l'Ufficio dell'Ambasciata d'Italia ad Accra il giorno 3 novembre 2017 alle ore 10.00

**IV.3.5) Lingua utilizzabile per la presentazione delle offerte:** italiano o inglese.

**IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:** 180 giorni dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte.

**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte:** la seduta è pubblica e possono partecipare i rappresentanti legali dei concorrenti, ovvero i soggetti muniti di specifica delega conferita dai predetti rappresentanti legali.

#### **SEZIONE V: INFORMAZIONI AGGIUNTIVE:**

**V.1) Trattasi di concessione periodica:** SI

**V.2) Concessione connessa ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari:** NO.

**V.3) Concorrente unico:** in caso di presenza di un solo concorrente l'Ufficio procederà all'aggiudicazione. L'Ufficio potrà, comunque, decidere di non procedere all'aggiudicazione dell'appalto qualora nessuna delle offerte pervenute risulti conveniente od idonea in relazione all'oggetto ed agli obiettivi del contratto.

#### **V.4) Informazioni complementari:**

Le spese contrattuali sono a carico dell'aggiudicatario, incluse quelle della Commissione aggiudicatrice ed eventuali spese di consulenza.

Costituiscono parte integrante del presente bando e ad essi si fa espresso rinvio: il bando di gara; le norme di partecipazione (disciplinare); il modello di domanda di ammissione; il capitolato tecnico.

---

<sup>1</sup> in particolare per quanto riguarda l'accessibilità del sito in base al criterio W3C.

Tutta la suddetta documentazione è reperibile sul sito web [www.ambaccra.esteri.it](http://www.ambaccra.esteri.it) nella sezione bandi di gara.  
Informazioni e chiarimenti sugli atti di gara possono essere richiesti via e-mail all'indirizzo [ambasciata.accra@esteri.it](mailto:ambasciata.accra@esteri.it)  
Informazioni e chiarimenti sugli atti di gara possono essere richiesti via e-mail all'indirizzo entro il 25 ottobre 2017 ore 12.30.  
I quesiti, in forma anonima e le relative risposte, saranno pubblicati sul sito internet non oltre cinque giorni prima dello scadere del termine per presentare offerta.

Responsabile unico del procedimento è l'Amb. Giovanni Favilli

**V.5) Procedure di ricorso:** il foro competente per qualsiasi controversia tra l'Ufficio e l'Aggiudicatario è il Tribunale di Roma.

**V.6) DATA:** 27 settembre 2017